

Austrian Embassy

Abu Dhabi

Die Botschaft der Republik Österreich sendet ihre Hochachtung an die Ämter des Ministeriums für Arbeit in Dubai und bittet, ihrem Bürger xxxxx zu helfen und folgende Tatbestände bei der Beurteilung seines Falles zu berücksichtigen:

تهدي سفارة جمهورية النمسا في أبو ظبي أطيب تحياتها إلى دوائر وزارة العمل في دبي وتطلب منها إنصاف مواطنها هورست بوش ومراعاة الوقائع التالية:

1- Am 7. April 2008 wurde unser Bürger, Herr xxxx nach Rückkehr von seinem Urlaub ausgesperrt und aufgefordert, nicht mehr zur Arbeit zu erscheinen.

1- طُلب من مواطننا هورست بوش يوم 7 أبريل 2008 بعد عودته من إجازته عدم القدوم للعمل وأستبدلت كولونات مفاتيح مكان عمله من قبل رب عمله.

2- Am 14. April 2008 wurden wir gebeten, Hilfe zu leisten.

2- يوم 14 أبريل 2008 طلب منا السيد هورست بوش المساعدة في إنهاء عقد عمله.

3- Am 15. April 2008 wurde Dr. Kawadri, unser Rechtsberater, von uns aufgefordert, Herrn xxxx zu helfen und bei seinem Arbeitgeber zu intervenieren.

3- يوم 15 أبريل 2008 طلبنا من مستشارنا القانوني الدكتور قوادري أن يساعد هورست بوش ويتدخل لدى رب عمله.

4- Am 24. April 2008 um 13:30 rief Dr. Kawadri Herrn Jamal Al Sawad an. Herr Jamal erkläre sich bereit, sich mit ihm und Herrn xxxx zur Auflösung des Arbeitsverhältnisses und Lösung aller Probleme zu treffen.

4- إتصل الدكتور قوادري يوم 24 أبريل 2008 بالسيد جمال السواد هاتفياً لهذا الغرض وأجاب الأخير بأنه مستعد للقاءه ولقاء مواطننا لإنهاء عقد العمل وجميع الأمور المتعلقة.

5- Am 29. April 2008 fand ein Treffen im Firmensitz des Arbeitgebers in Alqoos statt, woran der Arbeitgeber, sein Angestellter xxxx und xxxx mit Dr. Kawadri teilnahmen. Der Arbeitgeber forderte Busch auf, Firmenverträge zurückzugeben.

5- تم يوم 28 أبريل 2008 إجتماع في مقر الشركة في القوز شارك فيه رب العمل السيد جمال السواد وموظف لديه اسمه أوليغ مينشنيكو. طلب رب العمل السيد جمال من العامل هورست بوش رد وثائق للشركة.

6- Der Arbeitgeber lehnte es jedoch bis heute ab, die vom Arbeitnehmer zurückgegebenen Verträge anzunehmen und den Prozess der Beendigung des Arbeitsverhältnisses durchzuführen. Er erklärte dem Dr. Kawadri, dass er keinerlei Kontakte mehr mit ihm wünscht die dass Polizei ihm seine Rechte bringen wird

6- إلا أن رب العمل رفض أن يقبل الوثائق المعادة إليه حتى هذا اليوم بحجة أنها كانت في حالة سيئة. وفي آخر مكالمة هاتفية جرت بين مستشارنا القانوني والسيد جمال (رب العمل) صرح الأخير بأنه لا يريد أية اتصالات أخرى وبأن الشرطة سوف تعيد له حقوقه.

Alle diese beweisbaren und durch Zeugen zu belegenden Tatsachen schließen eine Arbeitsflucht vollständig aus.
Hochachtungsvoll,

إن جميع هذه الحقائق التي يمكن إثباتها بشهود، تنفي نفياً قاطعاً تهمة الهروب من العمل المزعومة من قبل رب العمل.
مع خالص الإحترام،



Abu Dhabi, den 10. Augut, 2008

أبو ظبي، 10 أغسطس 2008

Al Khazna Tower, P.O. Box 35539, Abu Dhabi, UAE
Tel.: +971-2-6766611, Fax: +971-2-6715551
Email: abu-dhabi@bmaa.gv.at . Website: www.bmaa.gv.at/abudhabi